

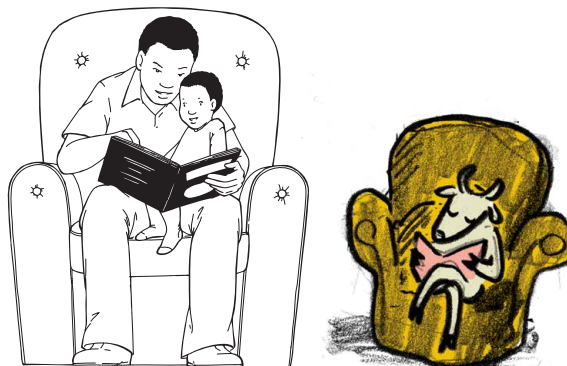
# Lo uphakathi



# Lo uphakathi

## Le ncwadi yeka

---











bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

*Lo uphakathi*

*(The one in the middle)*

Illustrated by Neeske Alexander

Written by Kirsty Paxton

Designed by Melissa Visser

Translated by Ntsiki Ntusikazi

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 October 2023.

ISBN: 978-0-948602-01-6

Typeset in Source Sans Pro

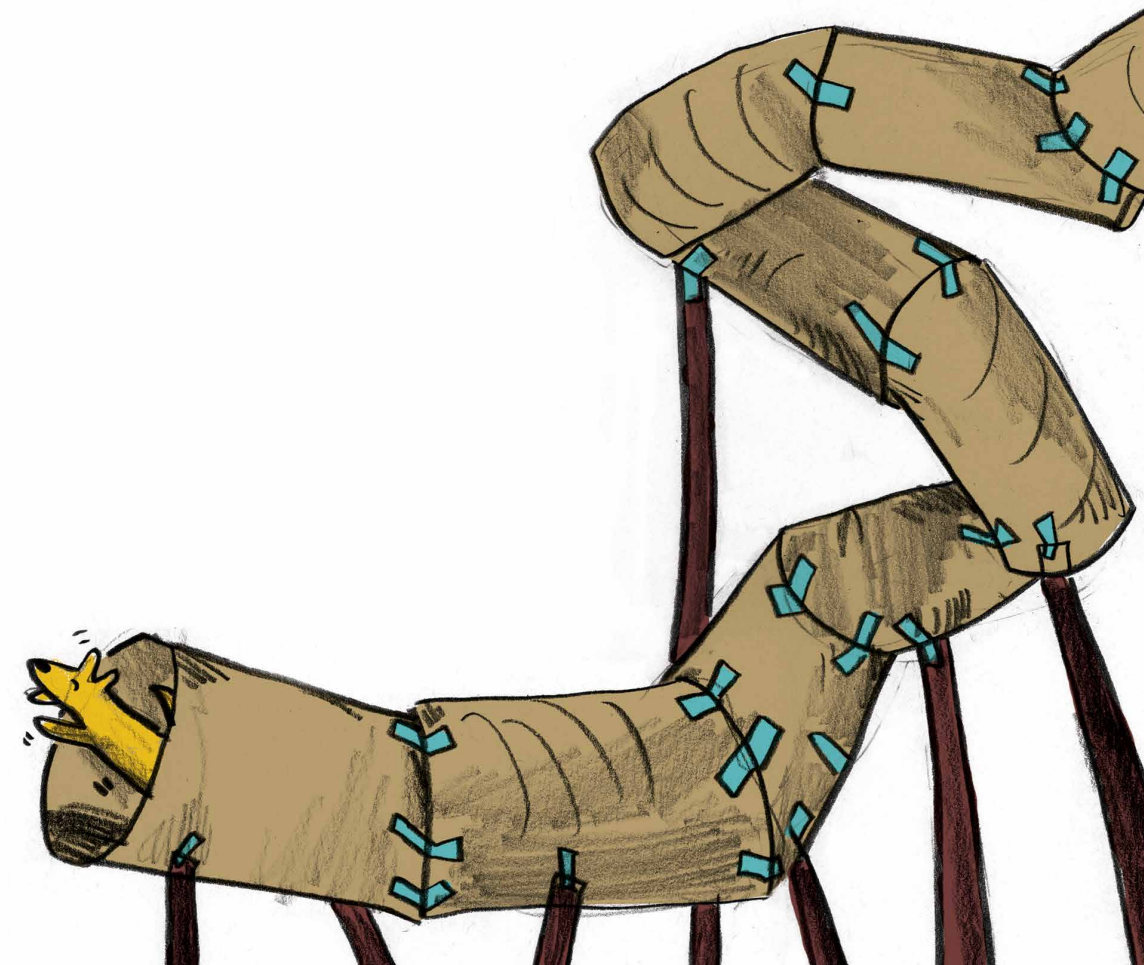
**This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence**  
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

# Lo uphakathi

Neeske Alexander | Kirsty Paxton | Melissa Visser





Ndingophakathi.  
Andizalwanga kuqala.  
Andinguye nowokugqibela.

Lo uphakathi!





Lo uphakathi  
angalityalwa lula.







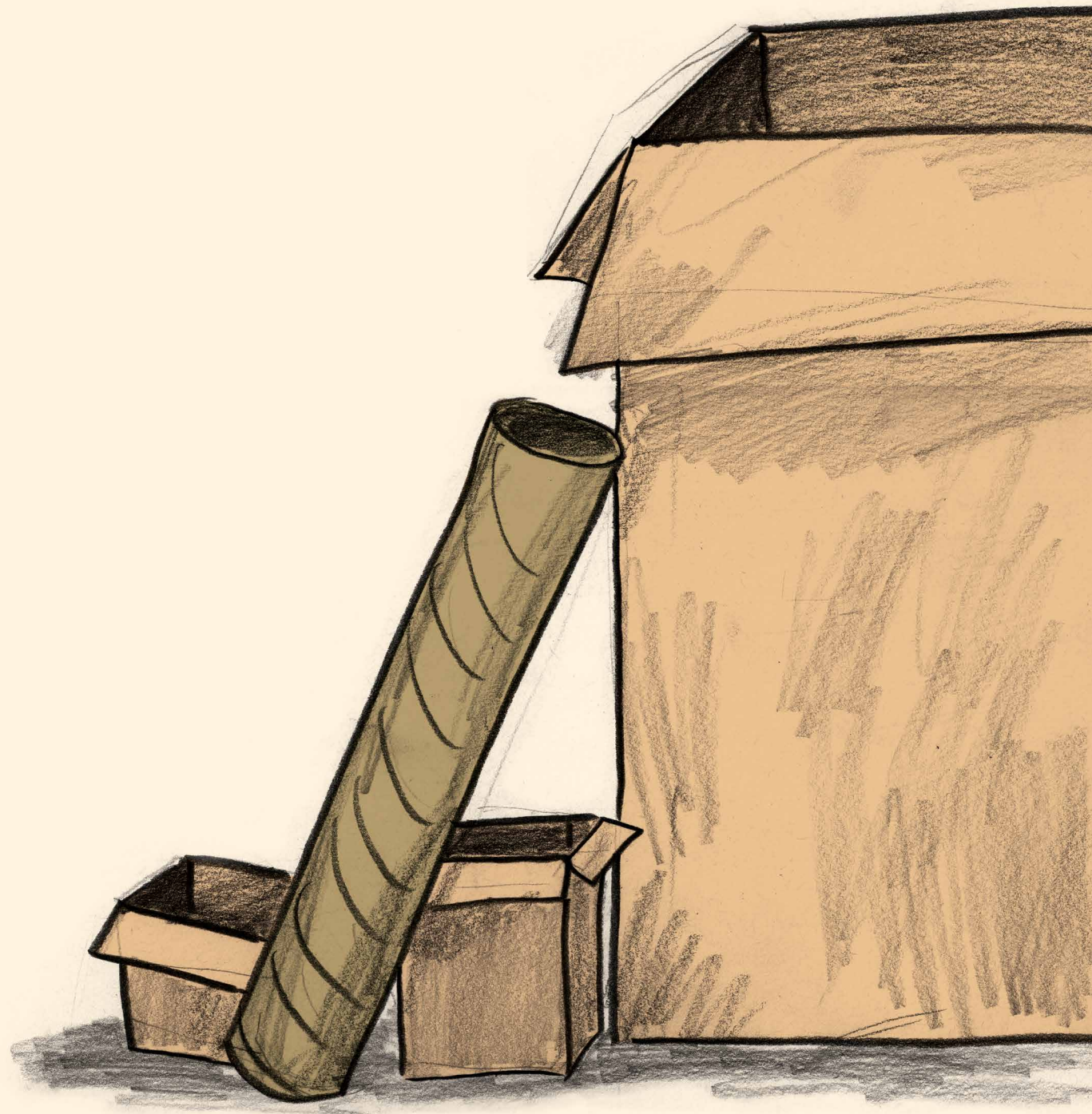
Futhi ke kulula nokumshiya.







Kodwa ke kulungile  
kuba ndim  
**ONEENGCAMANGO!**







Jonga into endikwazi  
ukuyenza ngale bhokisi  
yekhadibhodi!

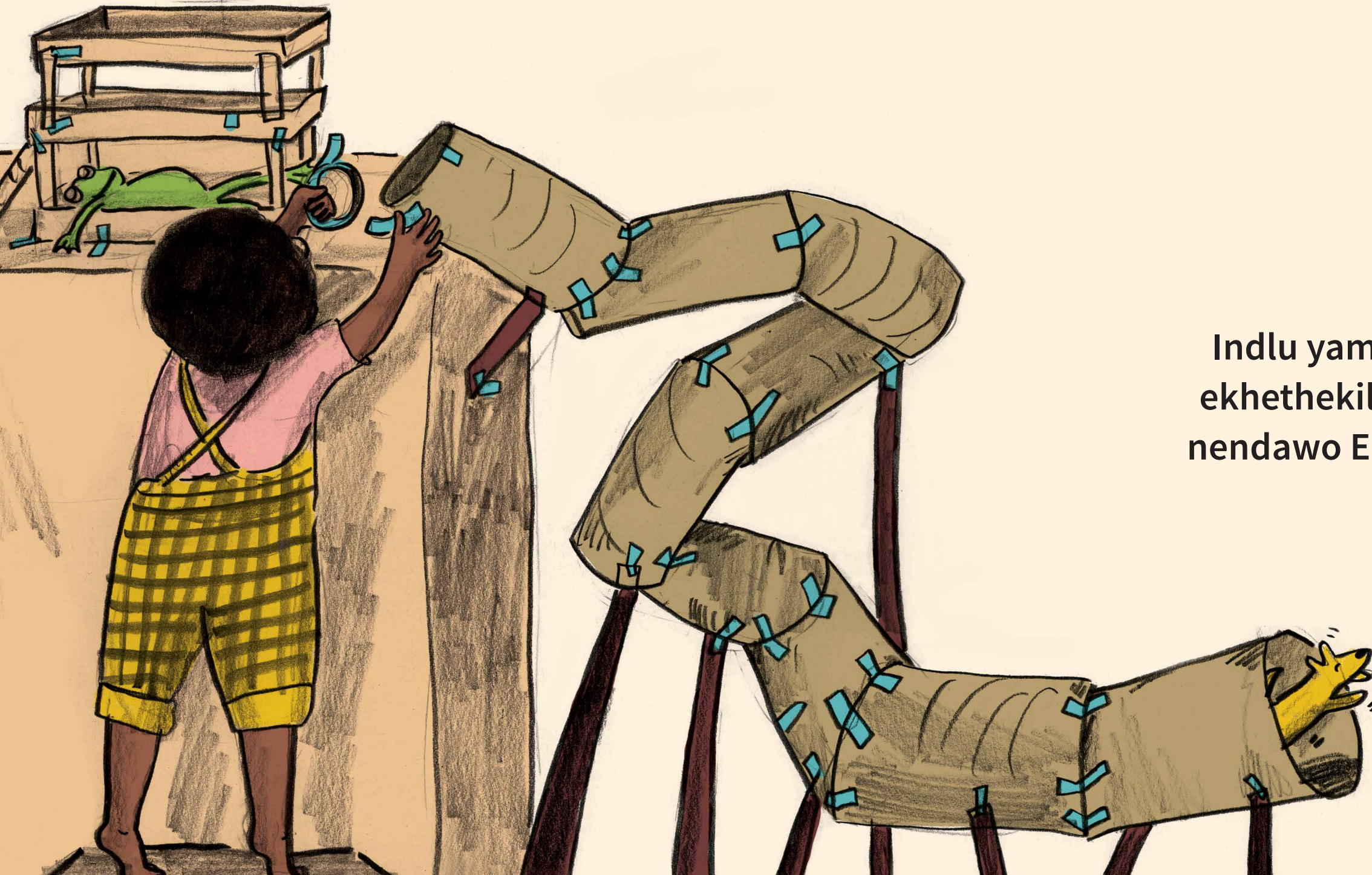


Indlu ENTLE...  
enocango neefestile  
zokwenyani.









Indlu yam inebhedi  
ekhethekileyo kunye  
nendawo EMTYIBILIZI.





Ngezinye iimini indlu yam  
iba yivenkile.



Ngezinye iimini  
iba NGUMBONISO  
OMANGALISAYO.





Ngamanye amaxesha indlu  
yam iba yeyam!



Kanti ke ngamanye amaxesha iba  
yindlu yabantu abathathu!

Ndingophakathi.  
Andizalwanga kuqala.  
Andinguye nowokugqibela.

Lo uphakathi!



Leyo ke yindawo egqibeleleyo kum.











